

Augustus 01, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Parlamentaria Desiree Croes dilanti di e *'Pride Walk'*



Your address for the best software and support.

VCC

International NV

- ✓ Accounting Software
- ✓ Payroll Software
- ✓ Document Management
- ✓ HRM / CRM Software

M-Files®

intuit

Exact
software

Payroll Pro
Real Software, Real Support

Commence
Relationship Management

Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com



INVEST SECURE N.V.

represents
avigilon

THE BEST EVIDENCE™

For more information
Call 582-7252 / insec@setarnet.aw



Parlamentaria Desiree Croes dilanti di e 'Pride Walk'

Gay Pride Amsterdam ta un di e mihor y mas alegre 'prides' di mundo. El a cuminsa ya caba for di dia 25 di juli y lo termina diadomingo 2 di augustus 2015.

Mas di 350 mil hende ta wordo spera na Amsterdam e weekend aki pa celebra Gay Pride.

E celebracion cultural anual di gay, lesbiana, transgenero a cuminsa na Amsterdam pa di prome biaha na aña 1996. Y te awe e ta un fiesta di mas gusta y popular durante zomer na Amsterdam.

E representantenan di organisacionnan LHBTI di e Islanan di Reino den Caribe, a cana dilanti di e Pride Walk, cua tabata parti di Amsterdam Gay Pride. Nan a cana patras di un banner grandi cu e texto 'Un Reino, Un Amor' scirbi riba dje.

E representantenan Hulandes cu orguyosamente a representa LHBTI di e region Caribense ta:

Shundrey Kleinmoedig (Foko Curaçao), Milicent Sof (EQ Bonaire), Maikel Kelly (Alfa Aruba), Melissa Gumbs (Safe St. Maarten),

Justin Simmons (Mind Body & Spirit Saba), Ramona Pikeur (Dushi & Proud Nederland) y Parlamentario Desirée de Sousa-Croes (AVP). Nan a wordo acompaña pa conseheronan di Amsterdam, Simone Kukenheim, Eric van der Burg y VVD lider Frits Huffnagel.

Pride Walk ta un protesta y manifestacion anual pa derechonan equal di LHBTI no solamente pa e paisnan den Reino Hulandes sino pa henter e mundo.

E aña aki, Amsterdam Gay Pride ta dirigi primordialmente na derechonan homosexual den e islanan di Reino den Caribe na unda LHBTI ainda ta wordo descrimia no solamente den bida diario sino tambe den sistema legal. Como un primicia den e Amsterdam Gay Pride, e aña aki, representantenan di LHBTI den Reino, lo bay den e "Boto di Reino" den e "Canal Parade" cu lo wordo pasa live na varios canal di television.

E Pride Walk a caba na Homo-monument na Westermarck na unda cu un bandera 'Rainbow' di 75 meter largo a wordo colga n'e Westertoren.

STA a GANA REFERENDUM na La Cabana

UN di e prome actividadnan teni n’e oficina nobo di MFA-Noord, tabata e referendum cu Mediator di Gobierno a organisa p’e empleadonan di La Cabana,

session Housekeeping, kendenan a pidi pa afilia na un sindicato y den e caso aki sindicato STA. Ta manera Huez mes a dicta, no tin un forma mas democratico pa

determina si e sindicato, STA tin mayoria of no. Yesey akeda confirma ayera mainta, unda den lapso di un ora di tempo, gran mayoria di e trahadornan di Housekeeping na La Cabana a vota pa STA representa nan. Mientrastanto, mirando e discusion cu tin, ultimo dianan, por sinti cu mas y mas tin peticion di mas referendum cu a ser haci na Mediator di Gobierno. No na un hotel, pero e ta birando mas y mas departamento pa departamento. Asina nos a ser informa cu

proximamente lo tin referendum na Cool Casino, unda e trahadornan a pidi pa afilia na sindicato FTA. Proximo siman, e reunion Tri-Partite di cambio di leyman laboral lo sigui, pero no a habri discusion mes riba organisacion di referendum, cu no ta conoci na Hulanda, pero aki banda si. E pregunta cu tin riba mesa ta: Mester sigui cu organisacion di referendum? Of mester tin madurez entre un sindicato y e dunador di trabao, cu nan mesa mester por sinta y analisa esnan cu kier of no un sindicato representa nan.



Prome Minister Mike Eman

Den su discurso na Nacionnan Uni Eman a enfoca riba loke Reino ta haciendo pa SIDS

N E W YORK- Un discurso riba seguridad di SIDS (Small Islands Developing States) dilanti Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni cu t’e organo mas halto di e organisacion aki, ta un honor indiscutibel cu a toca Prome Minister di Aruba Mike Eman. El a haci esaki den representacion di Reino Hulandes. Banda di e discurso aki Eman a papia hunto cu otro nan tambe riba e tema ‘Green Economy’ y a tene reunionnan bilateral cu varios miembro di Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni.

Den su discurso Eman a menciona e riesgo y retonan cu SIDS’nan ta haya nan confronta cu nan. Peliger di cambio di clima, di crimen transnacional den nan awanan y di e menaza cu di piscamento den forma ilicito, loke ta forma un peliger p’e bida den SIDS. Tur tres tema cu mester wordo atendi riba e plataforma mas halto cu tin p’asina segura bida den SIDS. Despues di a papia riba e reto y peligernan aki Prome Minister Eman a splica loke Reino Hulandes ta haciendo pa yuda p’e mundo ta un mihor lugar, pa tin paz, husticia y desaroyo den SIDS. El a trece algun ehempel dilanti.

Asina Reino ta bringa pirateria den e awanan di Seychellen. Na Grenada, Reino a start cu un operacion conhunto pa loke ta crecimiento blou - cu ta encera bida maritimo sostenibel y seguridad di alimento. Despues di horcan Pan, Reino tabata entre un di e promenan pa brinda asistencia na Vanuatu y Kiribati. Aruba y Reino Hulandes hunto cu Carbon War Room y TNO ta asercando 10 otro isla den Caribe pa comparti cu nan experiencianan riba e caminda cu Aruba ta canando pa logra di ta 100% sostenibel riba tereno di energia.

Prome Minister Eman: “Concluyendo, Reino Hulandes ta agradecido cu e interes den SIDS di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni y e retonan cu nos ta confronta. Colaboracion mas fuerte regional y internacional ta necesario pa nos por enfrenta e retonan riba seguridad cu nos ta encontra den Caribe y otro region unda tin SIDS.” “Esaki ta tambe un di e motibonan pakico Hulanda ta un candidato pa tin un asiento den e Consejo di Seguridad den Nacionnan Uni p’e periodo 2017-2018.

Nos tur conoce nos retonan y nos tin e interes

di paisnan chikito y mediano serca di nos curazon. Nos ta habri pa discusionnan mas aleu encunto e retonan internacional cu ta afecta SIDS, awor y den futuro cu un bista cu ta enforsa solidaridad entre miembronan ‘grandi y menos grandi’ di e famia di Nacionnan Uni. Den un forma metaforico Eman a bisa e miembronan di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni cu Aruba a lanta den e neishi di 6 SIDS (Small Island Developing States). Ora nos pensa riba nos rumannan chikito Bonaire, Saba y Sint Eustatius, nos ta sinti compasion, un sentido di solidaridad y responsabilidad pa nan. Asina paisnan grandi, institucion y hasta corporacionnan grandi mester sinti pa islanan chikito cu ta estadonan den desaroyo, Esaki cu e pensamiento: “Mi t’e guardian di mi rumannan”.

Cu e bunita proverbio aki Eman a conclui su discurso pa cual el a haya bon acogida. E Embahador Mericano David Pressman, representante pa Nacionnan Uni pa Asuntonan Politico Special, a menciona Aruba den su discurso bisando cu e isla ta haciendo un bon trabou riba tereno di sostenibilidad pa logra independencia di petroleo na 2020.

Director di proyecto di CIC N.V.-Odinsa S.A., arkitekto Carlos Zubieta:

Green Corridor ta importante p'e portafolio di Grupo Odinsa S.A. y nan ta comprometi cu futuro di nos isla

DIAHUEBS mainta Gobierno di Aruba a tene un presentacion pa duna inicio oficial n'e obranan fisico pa cu construccion di Green Corridor.

Minister di Infraestructura, Benny Sevinger hunto cu Director di DOW, ing. Marlon Croes y ehecutivo di Caribbean Infrastructure Company, arkitekto Carlos Zubieta a dirigi palabra na prensa.

Durante e encuentro, e mandatario y Marlon Croes a duna un recapitulacion di loke tabata e proceso di mas cu cinco aña pa yega n'e punto aki y di parti di CIC N.V./Odinsa S.A., Zubieta a expresa e compromiso cu nan tin pa cu ehecucion di e proyecto y futuro di Aruba.

Zubieta a gradici Gabinete Mike Eman I y II p'e confianza deposita den Grupo Odinsa S.A. pa ehecuta e proyecto.

Esaki ta inclui 6 kilometer di caminda di

4 via entre Aeropuerto y Pos Chikito y e rehabilitacion di e camindanan existente pa un largura aproxima di 27 kilometer. Acerca ta bin e construccion di un ruta pa bicicleta di 10 kilometer largo.

E ehecutivo a reafirma e punto cu nan ta encarga cu e parti di construccion y tambe mantencion.

E prome ta stipula pa un periodo di 25 luna, mientras cu e di dos ta cubri un termino di 18 aña continua, inmediatamente despues di e entrega di e obranan.

Den nomber di Grupo Odinsa S.A., e arkitekto tambe a vocifera su elogio p'e manera con tur partido involvi a eherce nan responsabilidad durante e proceso di tramitacion di e proyecto. "For di inicio di e proceso te na logra e firma di e contratonan di financiamento dia 24 di juli

ultimo, a desaroya un trabou conhunto constructivo entre e diferente factornan lidera p'e entidadnan gubernamental."

Su tras, a gradici e cooperacion duna di parti di Aruba Investment Bank, Price-Waterhouse-Coopers, De Rijkswaterstaat, como tambe Minister Sevinger y DOW.

"Caribbean Infrastructure Company n'e ocasion aki kier ratifica su interes den aporta tur loke ta necesario p'e ambiente constructivo aki di colaboracion mantene y fortalece den futuro. Di mesun manera, ta reafirma con importante e proyecto aki ta pa nan portafolio y e compromiso profundo cu e desaroyo di e infraestructura, movilidad y calidad di bida na Aruba," Zubieta a finalisa bisando.

7th Doorhandle
HARDWARE FOR DOORS AND WINDOWS

Avenida Milo J. Croes # 118 - A
tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
Horario: 8.30AM-5.30PM (nonstop)
email: doorhandle @ setanet.aw

**PANIC PUSHBARS - DOORCLOSERS
SECURITYSTRIPS - SWINGHINGES
SECURITYLOCKS - DOVESPIKES
SPANTAPALOMBA, Y MUCHO MAS**

Dreaming of a vacation?
Walt Disney World

Oct 02 - 11, 2015
Dec 19 - 27, 2015

- MAGIC KINGDOM
- DISNEY HOLLYWOOD STUDIOS
- SEA WORLD
- UNIVERSAL STUDIOS
- ISLAND OF ADVENTURE

WALT Disney World.
Where dreams come true

ALDO
Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992

fun miles
fun within your reach!





Minister Paul Croes:

"Nos ta buscando e balance entre Sindicatonan y Gremionan Comercial"

«**RIBA** hopi punto tin consenso entre e partnernan den e Dialogo Laboral (Tri-Partite), pero ainda nos no a logra riba tur punto.

Aumento di dianan di vakantie p'e trahadornan, derecho riba informacion, tempo na trahadornan cu pidi pa vakantie, posibilidad pa por ofrece un contrato pa tempo defini mara na un maximo di dos aña ta algun di e proposicionan cu nos ta discutiendo riba nan den e Dialogo Laboral conoci como e Tri-Partite», Minister di Labor, drs. Paul Croes a duna di conoce.

Despues di reunionnan intensivo y e di 5 rond di consulta, e reunionnan ta terminando. Dunadornan di trabou a mostra riba e importancia di flexibilisacion di mercado laboral, p'asina nan por emplea mas persona den nan servicio.

Cu e cambio pa haci posibel pa contratonan pa tempo defini, ATIA y AHATA ta di opinion cu nan lo emplea mas hende na trabou.

Di parti di sindicato FTA, no ta mira cu e eliminacion di e articulo 614A, lo no tin efecto ey p'e trahadornan.

FTA no ta comparti e opinion aki. Minister di Labor Paul Croes ta evaluando e posicion di ambos partido p'asina yega na un proposicion pa bay Parlamento cune.

«Si e cambio aki ta apoya nos den combati desempleo bou di hobenan, yuda nos re-integra mas hende cu ta den bijstand na trabou y crea mas oportunidad pa emplea hendenan, nos sigur lo ta di acuerdo cu eliminacion di e articulo aki», Minister Croes a mostra. Banda di esaki Minister a mostra si, riba e maximo di 2 aña, pa un contrato pa tempo defini.

Ningun pais den Reino ta exclui e posibilidad di por tin contrato define, na Aruba so.

E dialogo laboral lo continua otro siman p'asina sigui trata e cambionan den e Codigo Civil.



De Palm Corporation N.V. Job Opportunity

De Palm Corporation N.V. is hiring for the following position at its Corporate Office Location at 142 LG Smith Boulevard:

SALES ASSOCIATE

for our Coconuts Retail Store

Responsibility:

This position is responsible for selling retail items at Coconuts by De Palm by using the highest standard of customer service and by adhering to all standards and procedures of the department and company at all times.

We offer:

A stable work environment
A competitive compensation and benefits package
Great opportunities for growth and learning different aspects of the tourism business.

If you are a dynamic and responsible person who has the following qualifications:

- Minimum M.A.V.O. or equivalent
- 1 year of retail sales experience
- Basic Excel and computer knowledge; Quickbooks point of sales is a plus
- Speak and write English, Papiamentu and Spanish; Dutch is a plus
- Flexible to work holidays, weekends and shifts
- Good team player
- Strong Communication, customer relations and selling skills

Please pass by to fill out an application form or apply via mail, including C.V. plus picture no later than August 12, 2015 at

De Palm Corporation N.V.

Human Resources Department
L.G. Smith Blv. 142, Oranjestad, Aruba
Tel: 522-4433 Fax: 582-0833
e-mail: hr@depalmtours.com

All offers are contingent upon passing a pre-employment substance abuse test.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **3 augustus 2015** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Wilhelminastraat 19**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.

Douaneronan di VIERDAAAGSE a bishita Minister Alfonso Boekhoudt

DEN HAAG – E delegacion di Douane di Aruba cu recientemente a participa n'e Vierdaagse di Nijmegen a haci un bishita di cortesía na Gabinete di Aruba. For di Aruba a participa Humphrey Richardson, Marlon Ruiz, Giovanny Davelaar y Oliver Wever. Di e grupo, Humphrey Richardson a participa e aña aki pa di 16 biaha. Lamentablemente cu pa motibo di salud, el a cay afo despues di e dos dia di caminata. Marlon Ruiz a cana e Vierdaagse e aña aki pa di 11 biaha, mientras pa Giovanni Davelaar esaki ta di 9 biaha cu e ta participa. Oliver Wever ta nobo den e grupo di Douane di Aruba y ta participa pa prome biaha.

E delegacion a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Sr. Boekhoudt a felicita e Douaneronan di Aruba cu nan exitoso participacion n'e Vierdaagse. Tambe e mandatario a gradici e Douaneronan cu nan participacion y di e manera aki a contribui na mantene e nomber di Aruba na halto. 'Cada un di boso, mescos cu hopi di e otro Arubianonan cu a participa n'e Vierdaagse, ta un Embahador di nos Dushi Aruba. Doo di boso Aruba ta haya un publicidad enorme. Nos ta hopi gradicido na boso p'esaki,' asina Minister sr. Boekhoudt a bisa.

DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials



Samsung note edge



blu sport 4.5
afl. 210.00



Samsung s3 mini
afl. 315.00

Also: Samsung S5, s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....
Accessories for all Samsung and Iphone models

Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00,
Google play cards and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

Prueba di Naturalisacion

SECCION Examenbureau di Departamento di Enseñansa Aruba ta informa tur persona cu ta interesa pa aplica pa e Prueba di Naturalisacion cu e inscripcion ta habri entrante dialuna 3 augustus 2015.

E Prueba di Naturalisacion ta tuma luga dos biaha pa aña. E prome ronda di inscripcion pa 2015 a tuma luga entre dialuna 2 di februari cu diabierna 20 di februari 2015 y e di dos ronda

ta di dialuna 3 augustus tot te cu diabierna 21 augustus 2015.


Pa aplica pa e Prueba di Naturalisacion mester hazi uzo di e Formulario di Aplicacion.

Na April 2002 Gobierno di Reino Hulandes a introduci un ley cu ta exige cu tur persona cu ta interesa pa ricibi e nacionalidad Hulandes mester pasa cu exito un Prueba di Naturalisacion obligatorio. Riba decision di Minister di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino, fecha 15 di december 2010, e Prueba di Naturalisacion entrante 1 di januari 2011 ta inclui tambe den e prueba di idioma

4 componente na e idioma Hulandes. Di e forma aki e Prueba di Naturalisacion pa Aruba entrante e fecha aki riba menciona ta consisti di 1 componente di conocimiento di nos comunidad y structura estatal, 4 componente di idioma Papiamentu y 4 componente di idioma Hulandes.

Departamento di Enseñansa Aruba pa medio di su Examenbureau ta encarga especificamente cu e prueba y no tin ningun participacion den henter e proceso di naturalisacion.

Pa informacion relaciona cu e Prueba di Naturalisacion por tuma contacto cu Examenbureau, mientras cu pa naturalisacion mester tuma contacto cu Gabinete di Gobernador di Aruba.



DPL
Departamento di Progreso Laboral

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
23 juli t/m 29 juli 2015

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555. Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compana pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou. Interesadonan por pasa registra 07:30 di mainta.

Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
429	Eagle Sport Club	Onderhoudsman
430	Totto	Manager, sales (Manager)
431	Flortiek By Wilson	Bloemist
432	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	Assistant F&B Manager
433	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	F&B Supervisor
434	Jet International	Manager, parts & service (aircraft parts manager)
435	Tur Dia Supermarket	Cashier
436	Tur Dia Supermarket	Slager
437	Delphi NV	boat captain (Boat driver)
438	R.J.Q. Construction & Cleaning	Cleaner, night
439	R.J.Q. Construction & Cleaning	Room Attendant
440	R.J.Q. Construction & Cleaning	Housekeeping supervisor
441	Bright Bakery	Bakkersknecht/helper (Bakker helper)
442	Bright Bakery	Maintenance man
443	Orion Security	Surveillance supervisor (Transportation services supervisor)
444	Aruba Trading Company	Sommelier (Wine Specialist)
411	Manchebo Beach Hotel	Cook, grill (Grill master)
412	Botica Oduber NV	Hoofd kenniscentrum
413	Pricewaterhouse Coopers	Senior Belasting Adviseur (Senior Associate Assurance)
414	Pricewaterhouse Coopers	Belastingadviseur (Tax Officer)
415	Pricewaterhouse Coopers	Manager Assurance
416	Vestas Aruba	Manager, production (Regiomanager Service Aruba/Cur)
417	Café Restaurant Bingo	Waiter/waitress
418	Crystal Pool Services	Pool attendant
419	Gelatissimo	Dishwasher
420	Daniel Steakhouse NV	Cook
421	Gianni's Restaurant	Busboy/girl (masculino)
422	Gianni's Group Azia Restaurant & Lounge	IT Technician
423	Azzurro Restaurant	Bartender
424	Gianni's Group	IT Technician
425	Cas Casuela	Bartender (vrouwelijk)
426	Aruba Airlines	Engineer, flight (fleet engineer)
427	Mocca's Beauty	Beautician (esteticista)
428	Flortiek By Wilson	Bloemist
392	Dakota Take Away	Kok
394	Tauros Stetic C.	Visagist (maquillista)
395	Faro Blanco Restaurant	Kitchen helper
397	Wei Tai Kitchen	Kok
398	Lady Face Bar-Restaurant	Kok
399	The New Pitstop Restaurant	Kok
400	Moomba Beach Restaurant	Keukenhelper
401	CAT Compania Arubians Technique	Arbeider, helper
402	El Tumi Multi Services NV	Dakdekker (Daklegger)
404	Quisqueyanos Trading	Manager, inkoop (Regional Strategisch Manager Inkoop)

NR.	COMPANIA	FUNCION
405	Aruba Bucuti Beach Hotel NV	Concierge (IR Concierge)
406	Certified Cash & Carry	Afval sorteerder (medewerker cleaner vuilnisbewerker)
407	Ranvic Refrigeration	Koeltechnicus
408	Coconut Inn	Cleaner, night (night cleaner)
409	The Heaven's Hairstudio	Kapper/ster
410	Totto 3	Manager, logistic (Jefe logistica)
378	Ernst & Young	Belasting Assistant (Tax Assistant)
380	New Metal	Aluminium fabricator
381	Kay's Fine Jewelry	Diamantzetter
382	Kay's Fine Jewelry	Gemologist
383	Bright Bakery	Schoonmaker/ster
386	DVC Aruba Vending	Technician, electrical/engineering (Vending machine
387	KPMG Beheer NV	Senior consultant (Senior Adviser)
388	Holiday Inn Resort Aruba	Director of Housekeeping Services
389	Holiday Inn Resort Aruba	Executive Chef (horeca)/executive horeca
390	Bright Bakery	Maintenance man
391	Tempo Aruba NV	Manager, marketing (Associate Market Manager)
368	D'Swing Barbershop	Kapper/ster
370	Mojito's	Waiter/waitress
371	Mojito's	Cook, grill
374	Renaissance Aruba	Sous Chef
375	Thodé Airco & Electrcial Services NV	Koelmonteur (koelmonteur/electriciën)
360	Calco Construction and Import	Werkvoorbereider (helper voorman)
361	Calco Construction and Import	Metselaar
362	Calco Construction and Import	Plumber
O-96	Fast Rent House Aruba	Coordinator Korte Termijn Verhuur
O-111	Amsterdam Manor	Sous Chef
O-112	Amsterdam Manor	Manager, restaurant
O-113	Amsterdam Manor	Cost Controller
O-114	Amsterdam Manor	Pool and beach attendant
O-115	Amsterdam Manor	Bartender
O-116	Amsterdam Manor	Supervisor, housekeeping
O-117	Amsterdam Manor	Electricien
O-118	Amsterdam Manor	Frontdesk agent
O-119	Excellent Manpower Services	Busser (restaurant)
O-120	Excellent Manpower Services	Runner (restaurant)
O-121	Excellent Manpower Services	Hostess
O-122	Excellent Manpower Services	Banquet server
O-123	Excellent Manpower Services	Bar back
O-125	Kini Kini Transfer & Tours	Administratie medewerker/ster
	Kuzetea Aruba	Kantoormedewerker (masculino)
	Kuzetea Aruba	Magazijnmedewerker (masculino)

IMPORTANTE:
Entrante 1 di januari 2014 lo hazi uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding". Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL
* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.

* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.

* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.

* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulente di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Ta cuestion di un dia, mas cu 50 DJ, aki mes

Love Festival ta "ON"!

Wear white, just DANCE!

LOVE Festival, organisa pa ILoveArubaEvents, t'e festival di DJ mas grandi riba beach na Aruba. Mas di DJ di Francia, Merca, Hulanda, Venezuela, Corsou, Panama, Colombia y Aruba ta cla pa "light the beach on fire" cu nan musica for di tres stage espectacular na Fisherman's Huts.

Love Festival ta "take off" riba dia 1 di augustus pa 12'or di merdia y ta sigui te cu 1'or di marduga y riba dia 2 di augustus ta "on" for di 12'or di merdia pa 12'or di anochi. Dresscode ta "all white!" Admision ta 16 aña p'ariba. E expectativa ta ainda mas grandi cu aña pasa. Ainda tin ticket pa entrada general ta obtenibel.

Pa VIP si e ta SOLD OUT, tin algun restante na porta. Admision p'e seccion VIP ta 18 aña p'ariba.

Tres cos pa corda: Bisti blanco, Bo ticket, y Bo documento di identificacion cu potret.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 01-03 Augustus 2015

t'e 11or mainta

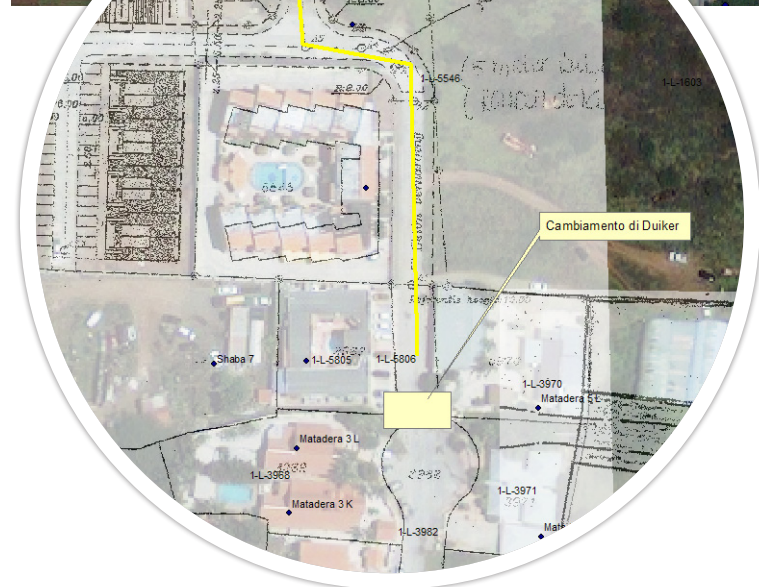
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.34	1.36	1.38
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.69	185.41	186.21
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	141.97	143.27	144.71
Euro per XEU. 100	193.56	195.33	197.29



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad
di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini
e tipo di cambio oficial pa e
cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE





Trabounan pa reparacion di duiker entre Matadera # 3 L / # 5L

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu en conexi3n cu reparacion di e duiker na altura di Matadera # 3 L/ # 5L e parti di caya aki lo ta ser3 pa trafico motorisa.

E caya menciona ta sera completo den ambos direcci3n pa 10 dia. Pa cual motibo nos ta pidi e habitantenan di e area aki pa haci uzo di e caminda di santo cu ta sali pariba di compleho Frans Figaroa.

Dialuna 3 augustus te cu 13 augustus 2015 lo ser3 e caya por completo na altura di Matadera # 3 L/ # 5L.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu trabounan por ocasiona.



Working at the A.A.A. is more than just a job.
It is a start to an exciting, service oriented career with a great impact on our tourism industry and economy.

Aruba Airport Authority (AAA) NV, manager and operator of the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, plays a prominent role in the Aruban economy as principal gateway for our tourism. Currently the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix is one of the busiest airports in the Caribbean region: with more than 30 different scheduled airlines, AAA facilitates almost 2.300.000 passengers and 44.000 aircraft movements per year, mainly from the US, Canada, South America, Europe and the Caribbean. AAA undergoes continuous upgrades to maintain its position as one of the region's most innovative airports. In 2004 AAA has entered into a strategic cooperation agreement with Schiphol International BV.

Launch your exciting and rewarding career in aviation by joining our team as an

ELECTRO-MECHANICAL ENGINEER

As an Electro Mechanical engineer you will be responsible for the project management or CAPEX projects and assure that these are executed within budget, on time and in compliance with the agreed quality standards. You are also responsible for the maintenance of buildings, building installations and infrastructure, mechanical and electrical systems and equipment.

Profile

- Bachelor of Science Degree (HBO/HTS) in Mechanical or Electrical Engineering or Operation Technology (AOT) Engineering or equivalent training.
- Knowledge of and experience with: MS programs (Word/Excel/PowerPoint/Project), CAD programs. Responsible and team player;
- Good communications skills in English, Dutch both verbally and in writing. Spanish and Papiamentu are a plus.
- Minimum of five years' work experience in similar function i.e. construction-consultancy or in an equivalent job with overall project responsibility of which minimum of three years' experience in multifaceted operations processes running s with background in both Mechanical and Electrical Engineering (Disciplines. Experience in Airport Assets Operations is a plus)
- Understanding of the financial, human and organizational or hands-on aspects of projects
- Insight into specialist control investigations
- Knowledge and or experience with: HVAC systems, (BMS) Building Automation (Management) Systems, Electrical installations, generators-Back up Power, Baggage Handling Systems and or Automated Conveyor Systems, Fire Suppression Systems, Alarm and Smoke Detectors
- NFPA Certification in Fire Protection, knowledge with NEN and ASHRAE Codes and Standards is a plus.
- Understanding of technical developments (including new principles, construction methods and materials)
- Knowledge in making cost calculations and budgets
- Skill in making design specifications and preparation of design specifications and schedules
- Willing and able to work flexible hours, such as nights and weekends

Reactions

If you recognize yourself in this profile and you are ready to further develop your skills and knowledge, we invite you to apply. Please send your letter with resume, diplomas and certifications to the email address below. Deadline for applications is Friday, August 7, 2015.

Email: aaa-hrm@airportaruba.com



in co-operation with Schiphol International B.V.



Jim Hepple di AHATA:

Proposicion pa contratonan pa tempo defini ta positivo pa trahadornan mes



PRESIDENTE di AHATA, Jim Hepple ta di acuerdo cu e proposicion pa elimina articulo 614A for diCodigo Civil, dunando oportunidad pa trahadornan por haya un contrato pa un tempo defini pa un maximo di 2 aña, y despues bira un contrato fiho y pa tempo indefini.

Ningun pais den Reino Hulandes no ta stroba un dunador di trabou pa sera un contrato pa 8 luna por ehempel, excepto Aruba.

Sr. Hepple ta kere cu si dunadornan di trabou haya e oportunidad aki, nan lo emplea mucho mas persona na trabou. Tambe sr. Jim Hepple ta kere cu Aruba su dinamica laboral y su vulnerabilidad di e mercado turistico mester por tin e flexibilidad pa emplea un trahador pa un tempo defini.

Durante e discusion den tri-partite riba e cambionan den e Codigo Civil e tema aki tabata uno di nan cu no a logra consenso.

Di parti di ATIA y AHATA nan ta mira cu e cambio aki lo ta sumamente positivo pa trahadornan mes, cu n'e momento aki no ta haya e oportunidad pa haya un empleo. Di otro banda representante legal di FTA, abogado mr. Hose Figaroa a mostra cu e cambio aki lo kita un cierto seguridad di e trahadornan.

FTA ta sinti cu a cambio aki lo tin e efecto cu tur contrato despues di e cambio aki lo ta pa contratonan defini.

Si FTA ta kere cu e cambio aki lo por wordo haci p'e sector di construccion di Aruba.

Entre dia 1 di augustus pa 12 di september 2015 **Post Aruba N.V.** cu tarifanan special pa estudiante

POST Aruba N.V. tin bon noticia pa tur estudiante cu ta preparando pa bay sigui studia den exterior y kier hiba algun pertenencia personal via carga.

Mescos cu tur aña, e biaha aki atrobe ta anuncia tarifanan special pa estudiante, den cual ta reduci e tarifa normal, como un gesto na tur cu ta bay sigui studia pa por ta futuro lidernan mañan di nos pais.

E tarifanan "special pa estudiante" ta vigente for di dia 1 di augustus te cu dia 12 di september 2015.

Tur aña Post Aruba ta provee studentenan un sosten adicional, ofreciendo tarifanan special pa yuda nan mantene nan gastonan di mudamento rasonabel.

E tarifanan ta valido pa paki cu un minimo di dos kilo y un maximo di 20 kilo. Por entrega e pakinan na oficinanan di Post Aruba situa na Oranjestad, Santa Cruz, Palm Beach Plaza of na San Nicolas.

E tarifanan ta varia dependiendo unda ta manda e paki. Asina por menciona cu pakinan pa Hulanda ta cuminsa na unicamente 35 florin pa dos kilo, mas 7 florin pa cada kilo adicional.

Pa studentenan cu lo biaha sea pa Merca of Canada lo tin cu paga solamente 29,05 florin p'e prome dos kilonan y 10 florin pa cada kilo adicional.

Pa esnan cu lo studia den region, p.e. Corsou, lo cobra un tarifa abou di 15,65 florin p'e prome dos kilonan y 5 florin extra pa cada kilo adicional.

Pa studentenan cu ta bay Colombia lo cobra 32 florin p'e prome dos kilonan y 7 florin pa cada kilo adicional. Pa studentenan bayendo Costa Rica lo aplica e tarifa special di 27,55 florin p'e prome dos kilonan y 6 florin pa cada kilo adicional.

Post Aruba N.V. ta habri for di dialuna pa diabierna for di 7:30am pa 4:30 nonstop y n'e sucursal na Palm Beach Plaza nan ta habri for di 8:00am pa 8:00pm di dialuna pa diasabra.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website www.postaruba.com

SETAR hunto cu InselAir a haci entrega di premio na Xiomara Bergen



DESPUES di un exitoso campaña di SMS cu a hisa e entusiasmo di masha hopi hende na Aruba pa wak Xander Bogearts hunga na Miami, SETAR hunto cu InselAir a haci entrega di e premio n’e ganadora Xiomara Bergen.

E ganadora a ricibi como premio 2 pasashi ida y buelta cu InselAir pa Miami, hotel, zakgeld y 2 entrada p’e wega na Miami Marlins Stadium.

Alabes, a regala Xiomara 2 blusa y petchi di Red Sox pa por bay bon prepara ora di wak e wega. Xiomara hunto cu su yiu lo bula bay Miami pa por disfruta di e wega di Red Sox contra Marlins. SETAR kier a felicita Xiomara cu e premio y tambe gradici un y tur cu a participa n’e campaña. Riba potret por mira momento cu e ganadora ta ricibi su premionan for di ehecutivo di Marketing di SETAR, Andreina Kock y tambe for di representante di InselAir Tita Iglesias.

Aña escolar 2015-2016 ta cuminsa dia 1 september 2015
Scol anochi di ofishi

Bishita nos website: www.oaa.aw
Ultimo dianan pa inscribi ta 5, 6 y 7 augustus 2015



Opleidingen	Duur	Opleidingen	Duur
1 Basis timmeren (carpinteria basico)	1 jaar	2 Timmeren voor gevorderden (carpinteria avansa)	1 jaar
3 Bouwkundig tekenaar (pintador di mapa di cas)	2 jaar	4 Monteur koeltechniek (refrigeracion)	2 jaar
5 Booglastechniek A (welder A)	6 maanden	6 Booglastechniek B (welder B)	6 maanden
7 Booglastechniek C (welder C)	1 jaar	8 MIG/MAG lassen A	6 maanden
9 Monteur sterkstroom installaties (MSI) (elektriciën)	2 jaar	10 Eerste monteur laagspanning (EML)	1 jaar
11 Technicus sterkstroom installaties (TSI)	2 jaar	12 Onderhoudsmonteur (maintenance)	2 jaar
13 Basis autotechniek (mecanico di auto basico)	1 jaar	14 Basis elektronische brandstof injectie (fuel injection basico)	1 jaar
15 Costumiëre (cosedor)	1 jaar	16 Coupeuse (cosedor avansa)	1 jaar
17 Mode ontwerper	1 jaar		

Pa inscribi pa un di nos opleidingen pasa prome na banco RBC. Number ta 44.67.892 pa paga e schoolgeld. Schoolgeld ta fl. 200,- pa aña escolar, opleiding booglastechniek A of B fl. 250,- y opleiding booglastechniek C fl. 300,-. Pasa na nos oficina cu e prueba di banco, un papel di censo di 5 florin, un pasfoto y diploma. Nos oficina ta na EPB - Hato. Tel. 5827324.

Ultimo dianan pa inscribi ta 5, 6 y 7 augustus 2015. Nos oficina ta habri 9.00 di mainta te cu 3.00 di atardi.

Edad minimo pa inscribi ta 16 aña

Gerick Croes (MEP)

Pueblo no mester permiti Gabinete Eman ranca ni un cent for di dje cu medida burdugu yama Financial Transfer Tax!

GABINETE Eman den ultimo dianan ta hungando cu pueblo y purba midí e comentarionan relaciona cu aceptacion di un “transfer tax/levy. Ta imporante pa refresca pueblo su memoria cu na un prome instante t’e propio Minister President a declara for di november aña pasa cu Ministerraad a papia over un remplaso di FDA cu lo carga nomber di Aruba Investment Fund. Na comienso Minister di Finansa no kier a papia riba belasting/cobransa aki y a laba man señalando cu esaki ta cay bou Minister di Economia.

Pero segun e colaborador di fraccion di MEP den Parlamento, Gerick Croes, een e ultimo simannan cu a pasa un ta declara cu e lo no wordo implementa e aña aki y e otro ta bisa cu e transaction tax ainda ta riba mesa.

Pa corona e obra e Minister di Infraestructura ta aparece y a menciona un tarifa di 0.5% como cobransa riba cada transaccion.

“Con bo kier yame of ki porcentahe e ta realidad ta keda cu Gabinete Eman no ta for di awor ta pensando con pa ranca mas placa for di pueblo pa por cumpli cu caprichonan. Pero kico realmente ta un financial transfer tax? Riba cual tipo di transaccion lo bay cobra pueblo e cobransa aki?”

Tin dispensacion riba cierto transaccion? Tur esaki ta pregunta cu pueblo tin y kier haya contesta riba nan”, segun Gerick Croes.

Netamente p’e falta di claridad fraccion di MEP a haci pregunta durante tratamiento di presupuesto. “Nos a ricibi como contesta “op alle vrijwillige transacties” cu ta nifica riba tur transaccion bancario. Esaki kiermen cu Gobierno lo kier cobra un porcentahe riba tur transaccion bancario por ehempel tur persona cu ta cobra via banco lo mester paga e impuesto/cobransa aki for di nan salario na transfertax. Otro ehempelnan ta pago via banco pa e.o. schoolgeld, lening, donacion, pago di corriente, awa, telefon, cable, internet.

Esaki no ta keda te aki, uso di ATM palanta placa y SWIPE of riba uso di Credit Card tambe bo ta paga e % di transfer tax!”



golpi si introduci bank transfer tax, pasobra den un solo golpi nos isla lo bira hopi mas caro cu e ta caba, pa tur hende”

Simply The Best !			
UNLIMITED PARTS			
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001			

GREMIONAN TA CONTRA! E efectonan di un cobransa asina no solamente lo wordo perhudica e pueblo aumentando costo di bida, pero tambe comercio den su totalidad. E liña central ta cu e por ta devastador pa nos economia! Gremionan manera AHATA, ATIA, Asociacion di Banco y Camara di Comercio a expresa caba cu nan ta contra pa diferente motibo e.o. cu e lo manda nos bay bek pa un cash economy cu tur su consecuencianan y cu e lo aumenta cost of doing business.

Camara di Comercio a declara na un manera hopi cla cu “nos lo haya

Ta importante pa remarca cu desde Gabinete Eman a menciona e medida burdugu aki nan no por a bin cu un solo argumento di peso pa defende introduccion di e financial transfer tax.

E ta un hecho cu e medida aki tin hopi mas desbentaha pa full pueblo y comercio cu bentaha. Es mas no a sali ni un solo raport positivo riba esaki, pasobra esun cu a sali di Banco Central ta hustamente desaconseha pa introduci e financial transfer levy/tax.

Tin hopi motibo contra esaki y e consecuencianan por ta devastador ta pesey pueblo no mester bay acepta p’e Gobierno burdugo aki ranca ni un cent mas for di dje cu financial transfer tax, segun apelacion di Gerick Croes di MEP.



Ministerio di Cultura y Departamento di Cultura por wak atras

Un **EXITO** cu Gang di Arte 2015

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba y Ministerio di Cultura ta wak atras riba un Competencia Hubenil Gang di Arte 2015 como uno exitoso, caminda explosion di creatividad a tuma lugar entre nos hobennan participante.

Diamars 28 di juli ultimo den Cas di Cultura for di comienso te fin tabatin competencia fuerte. Cu un sala di Cas di Cultura completamente yen, a reina un anochi di fiesta total.

Como 20 presentacion tabatin y cada uno di un duracion di 7 minuut cada uno. Nos cuerpo di hurado no tabata tin'e facil. E tema Fiesta acapara atencion di tur e participantenan tanto como individual y den gruponan. Un anochi di berdad cu e publico a biba un explosion di fiesta y creatividad.

Ganadornan pa Gang di Arte 2015 ta: Ganado absoluto: IOTE;

2nd : NEXT LEVEL; 3th : Nathan Occeanna & Rudolf Gonsalves; 4th : Luis Villegas; 5th : The Empire Crew.

Ganador Arte Visual: The Argents (Lyrick).

Premio mas popular cu a cay den nomber di "Next Level". Participante mas motiva y cu a persevera: Chamar Cole. Tambe e gruponan cu tabata mas presente y cu disciplina: "The Argents", "Sweet Harmony" y "The Empire Crew.

Na tur hoben participante, keda pendiente pa un encuentro pa entrega di mas premio y e certificadonan di participacion.

Un sorpresa prepara y ta na caminda pa nan, pasobra e fiesta ta sigui, e fiesta ta on...!

Minister di Cultura y Director di DCA ta felicita tur colega di DCA cu a traha duro den ekipo durante e nochi den realisacion

di Competencia Hubenil Gang di Arte 2015 den Cas di Cultura. Kendenan ta tur colega, staf y personal di DCA cu di un forma of otro a yuda y sostene realisacion den esaki. Sigur na tur maestro cu a duna tayer, boluntario, miembronan di hurado cu a sostene y tur

instancia cu di un forma of otro a yuda y sostene p'e exito di e aña aki. Sin lubida na tur hoben participante, y n'e publico presente pa un sala yen yen cu a sa di apoya nos hobennan.

Hendenan cu ta kere den e bunita proyecto aki. Danki pa un anochi inolvidabel di talento y creatividad.



Dangui Oduber (MEP) Aruba ta out of control!

InselAir Aruba

KENNETH BISCHOP **THE BEST** **OSCAR HIERRO SOSA**

MUAY THAI

FOR VIP TABLE: 567-1660

TITLE FIGHT

CENTRO LIBERTADOR BETICO CROES

13 MUAY THAI FIGHTS

ARUBA, CURACAO, SURINAME, DOM. REPUBLIC, TRINIDAD, HAITI, ST. MAARTEN & HOLLAND

SATURDAY AUGUST 1ST 7PM

BLEACHERS - 25,-
RINGSIDE - 50,-
VIP TABLE - 100,-

GALLO ROJO SAN NICOLAS, MARIO SPORT SHOP, DOJO BOYE, NO LIMIT STREETWEAR

RYGELL BOYE ORGANIZER

7 time World Champion

Ilanka Ekstrand

Super Car Wash **CINNABON** **Gardenfresh cafe** **Pico Bello** **TOP 99** **GO FAST** **Hooters** **adidas** **SPORT CARIBE** **AWEMainta** **Wendy's** **DIABLO** **Pharmaton** **PARTY EXPRESS** **Print Media** **GIANNI'S** **ups** **SILLA BAR**

NO solamente e Gobierno di Prome Minister Mike Eman a manda nos pais bancarota, destrui nos pais, sino a crea un sociedad caminda hobennan no tin futuro mas. Tin un desempleo di mas cu 20% bao di nos hobennan y esaki ta bisa hopi di ki estado e situacion na Aruba ta, segun e miembro di MEP den Parlamento, Dangui Oduber.

E Gobierno aki a hiba un maneho irresponsabel, nan a derocha placa di pueblo, manda nos pais bancarota y crea y pobreza nunca antes bisto.

Awe no solamente pueblo ta sinti e efectonan den nan cartera, pero pueblo ta sinti e inseguridad mas nunca. Ultimo fin di siman a sosode un acto sumamente lamentable caminda un taxista ta wordo atraca y tira y por poco ta perde su bida bayendo baño. Con por ta posibel cu casonan asina ta tumando lugar na Aruba? Kico ta pasando cu nos Aruba di 5 strea cu Gobierno a priminti nos pueblo?

“Nos pais a bira un free for all caminda no tin ley ta conta pa gobernantenan, no tin regla ta conta pa gobernantenan y esaki ta refleha den e sociedad cu nos ta bibando aden.

Apenas algun luna atras tabatin un atarco arma riba Cinemas. E mesun persona cu a wordo atraca fin di siman y casi wordo mata a wordo horta na su cas algun siman atras. Criminalnan ta mas activo cu nunca y Aruba ta manera un wild west y out of control. Nos no mester perde na bista ki impacto casonan asina tin no solamente riba e ciudadano, pero tambe riba otronan cu ta bishita e areanan aki y sin lubida nos turistanan”, segun Dangui Oduber.

Manera cu e victima di e atraco mes a trece dilanti, kico lo a pasa si ta un turista

a wordo atraca y mata? Nos local insegur y Aruba a conoce hopi peor. No tin control y criminalnan sin molester.

E caso aki ta uno hopi serio pa consecuencia serio pa nos biba na Aruba.

Siman aki a habri caminda otro ta wordo atraca den dia cla despues haci compras den Caya Betico Croes. Ki clase di pais Aruba a bira bishita tin atraco den tur skina na Aruba nos Aruba di awe.

Un A...
stre...
Go...



placa di
pueblo
n a

prioridadnan robez y caminda Aruba a bira manera un republica di banana. Aruba ta birando un pais caminda sintibo liber mas, bo no ta sintibo ni na Cinemas, bo no ta sintibo sigur haciendo den Caya Betico Croes. Ta tristemente constata esaki, pero esaki t'e realidad ta bibando aden.

Tin hopi problema social na Aruba pobreza na Aruba y tin un dete antes bisto y enbez cu Gobierno ta pone prioridad pa tackle problemanan aki prioridad pa n ta Green Corridor, Tram, Green Conference y mas biahamento Mike Eman.

Un Gobierno sin vision y incapaz pa atende cu e problemanan riba di nos pais. E Gobierno aki pretende cu nan a crea un pais di 5 strea.

Si en realidad nan a crea un pais den 5 strea anto Dangui Oduber sigur y convenci cu hamas y nunca actonan manera esun cu a sosod den fin di siman lo por a pasa. Si en realidad nos ta bibando riba un pais di 5 strea no lo tin tanta ladronicia, tanto atraco, tanta

...nlan ta sinti
... cambio pa
...nan ta opera
...erio y tin
...s tur cu ta
...o ciudadano
...pues di a bai
...Croes.
...ra caminda
...ba. Esaki ta
...ruba di 1
...a caminda
...obierno a
...derocha

inseguridad.
Siman ta sera cu un otro atraco arma riba un ciudadano den area di Malmok. Unda nos dushi Aruba ta bayendo cu un pais out of control asina aki. Gobierno mester atende cu e cantidad di atraconan aki rapido, pasobra aworaki tur hende ta bibando den inseguridad!
Pa haci e asunto di criminalidad mas complica aun awor tin rancamento di ciboyo entre Minister Oduber y Minister Douwers pa kende mester atende cu husticia banda di hotelnan.
Esaki ta un situacion caotico y infantile, pasobra e ola di criminalidad mester wordo atendi awor, ta opinion di Dangui Oduber (MEP).

...nda bo no ta
...o sigur mas
...ur mas na bo
...do compras
...o cu mester
...lidad cu nos

...ba, tin hopi
...rorio nunca

...no
...e e
...an
...en
...pa
...paz
...eal
...ta
...di

...ais
...r ta
...nca
...de
...iba
...nto
...nto



MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Candidatanan di Miss Aruba, huesped di Domingo Aldazoro

DIAHUEBS ultimo, e candidatanan pa Miss Aruba tabata invitado special di sr. Domingo Aldazoro, Director di e prestigioso restaurant Altamar. Aki nan a saborea un dinner especial prepara p'e kokinan profesional den e restaurant mencioa.

E candidatanan ta den preparasion p'e anochi final cu lo tuma lugar den e ballroom di Marriott Hotel dia 23 di augustus proximo.



Di acuerdo cu Anthony Jansen, Presidente

E club di Piedra Plat ta bisa “envidia ta mata”, pero nan lo sigi traha pa futbol

“**NOS** sa cu e ta haci un tiki dolor den curason di algun hende, pero e club di Piedra Plat ta kere cu adelanto semper ta bon pa bo pais y den e caso specifico aki pa deporte di futbol. E persona(nan) cu a scirbi e articulo aki por puntra nan mes? Dicon e club di Piedra Plat a clasifica den tur 9 division di nos futbol? Of tambe e por puntra su mes pakico tin asina hopi comerciante y instancianan cu a/ta apoya e proyectonan di nos organisacion?”, na palabra Anthony Jansen, Presidente di e club na Piedra Plat.

E contesta no ta facil p’e persona conserni, pero si e contesta ta logico, ora cu comerciante y instancianan local y internacional tuma nota di progreso den un organisacion sigur e instancianan ey lo saca un man pa sigi yuda. Reacionando directamente riba e articulo cu un club di Piedra Plat kier tuma AVB over, nos por informa lo siguiente; Berdad ing. sr. Richard Dijkhoff tabata Presidente di e club di Piedra Plat, pero berdad tambe ta cu su persona a tuma retiro añanan atras despues di a traha pa hopi aña y ya no ta forma parti di e club di Piedra Plat mas.

E contactonan a cuminsa bek despues cu un grupo di ciudadano a aserca sr. Dijkhoff pa bira Presidente di AVB y awe parti di e propio grupo aki ta desea di baha sr. Dijkhoff como Presidente di AVB.

Berdad tambe ta cu mr. sr. Leopoldo Hernandis tabata miembro di directiva di e club di Piedra Plat y cu a traha cu alma cu cuerpo, pero a tuma e decision di bandona e club di Piedra Plat y bay traha pa AVB.

Cu mr. Reynaldo Geerman Ehecutivo na Banco Central a wordo aserca pa AVB pa pone orde op zaken den finansa di e organisacion di AVB, no ta nada

straño, pasobra sr. Geerman ta un profesional cu conoce su trabao.

Sr. Eddie Berg a ofrece su mes y su oranan liber completamente gratis na AVB pa yuda e seleccion di Aruba cual seleccion ta den porta pa marca historia.

Mescos cu Eddie Berg tin mas hende cu a pone nan mes disponibel pa yuda e seleccion di Aruba den e momentonan dificil aki.

Sv Britannia, Dakota, C.D.R.A., Sporting, Jong Aruba, Sport Boys y Caiquetio a haci uso di nan derecho pa postula Marlon Werleman como miembro di directiva di AVB y ta parce cu tin un grupo chikito kier kita e derecho democratico ey pa postula candidato.

Aruba tin +/- 32 organisacion afilia na AVB y cada team tin derecho di postula candidato contal cumpli cu reglamentonan di AVB.

Otro punto cu e persona(nan) a menciona ta Pupillenkader, nos por informa cu for di 15 mei 2015 AVB a manda invitacion p’e curso di

kaderscholing na tur team di Aruba y na masha hopi ocasion AVB a sigi manda e informacion pa tur teaman na Aruba pa inscribe candidatonan pa e curso.

Pero berdad cu diferente division tabata den final di nan campeonato y of drentando playoff y no tabata facil pa manda candidatonan p’e curso duna dor di KNVB.

Net prome cu e curso a cuminsa tur club di Aruba por a inscribe mas

candidato, pasobra masha poco team a manda candidato.

E club di Piedra Plat no por yuda cu pa un motibo of otro clubnan no por a manda candidatonan p’e curso.

Cu e club di Piedra Plat ta verhuur su stadion na AVB ta mescos cu FFD ta verhuur su stadionnan na AVB, cu e unico diferencia cu e stadion di Piedra Plat ta mas economico.

Cu e club di Piedra Plat a protesta un wega, ta parce atrobe cu e hende(nan) cu a scirbi e articulo aki kier kita e derecho di un team pa protesta un wega segun reglamentonan di AVB?

Cu nos ta na haltura tabata tin +/- 10 protesta den e Campeonato tras di lomba, esey kiermen cu ningun di e teamnan aki no tin derecho?

Nos ta termina e comunicado aki cu e frase; E persona cu biba cu envidia ta condena na caba na nada, segun e mensahe di Anthony Jansen, Presidente di e club di Piedra Plat.





Brazil Taekwondo Stichting su grupo di 8 atleta

A cuminsa cu training na Pung Saeng High School na Korea

DIARAZON ultimo e grupo di 8 atleta di Brazil Taekwondo Stichting cu a bay bou guia di ex campeon mundial Henk Meijer a cuminsa cu nan prome training na Pung Saeng High School na Korea cu ta keda na Seongnam-Dong.

E prome training a cuminsa pa 8'or di mainta y a bay te cu 10'or y mey den un sala pata pata di Koreano y algun atleta di Omman, kendenan tambe a bay pa training hunto cu e Koreanonan.

E team a wordo presenta n'e atletanan presente p'asina por a cuminsa cu e training. Pa 20 minut largo tur hende mester a core den e sala na unda cu cada biaha e tempo tabata subi.

Despues a sigui cu varios tecnica cu pilon cu a wordo poni 10 tras di otro haciendo varios ehercicio sea bula of rondona e pilonnan.

Pa completa e mainta a skop riba e cusinchi grandi te ora cu e les di mainta caba y a sigui despues cu cooling down. Na final di training Henk Meijer a wordo yama pa dilanti p'asina presenta e grupo di 8 atleta di Aruba, kendenan a biaha pa Korea pa por tin e oportunidad pa train hunto cu nan.

Despues e grupo di 8 atleta a train atardi for di 2'or y mey te cu 5'or unda cu bringamento tabata mas central. E biaha aki tabatin un grupo militar cu tambe a bin train. Un sala mas grandi ainda na unda cu sigur e grupo di 8 atleta di Brazil Taekwondo a haya atencion di e Koreanonan.

Mirando cu Aruba ta un isla asina chikito ta pone cu e atencion ta grandi cerca e Koreanonan. Henk Meijer, kende ta ex campeon mundial ta keda un persona importante aki na Korea.

E team di Train Hard Fight Smart lo tin cu pensa pa cambia e lema pa Train Harder Fight Smarter den e dianan aki, pasobra training na Korea no ta nada facil, e tempo di training cu nan ta train, ta net un paso mas riba cu esun di Brazil Taekwondo.

Nos tin un caminda pa sigui p'asina nos por garantisar mas premio den futuro di Brazil Taekwondo Stichting.





RBC's Art Rules Aruba a tene un **OPEN HOUSE** pa sponsor y partnernan



ART Rules Aruba, tumando lugar n'e Rietveld Art Academy den Wilhelminastraat, awor den su di dos siman, a ricibi sponsor, partner y sostenedornan pa un bishita di cortesia, demostrando e logronan artistico di e studiantenan cu ta participando den varios programa manera Skirbimento Creativo, Media Creativo, Baile, Teratro, Musica & Presentacion, DJ y Arte.

E Open House tabata posible danki n'e sosten di Starbucks Coffee, proveendo e co'i bebenan gratis.

RBC Royal Bank's Art Rules Aruba a lansa e Master Edition di e aña aki riba dialuna, 20 di juli, yamando bon bini na mas di 100 estudiante local, determina pa sigui un

educacion di arte profesional, y un carera consecuente den Arte!

Na 2010, e Pancake Gallery Foundation, encabesa p'e rumannan morocho Ira y Ayra Kip, a cuminsa ofrece un programa di arte educacional durante e lunanan di zomer. E mesun programa aki, awor ta celebrando su di 6 aniversario aki na Aruba y su di dos aniversario riba e isla bisiña di Corsou.

Den transcurso di e ultimo 6 añanan, e programa a mira mas di 700 artista hoben aspirante, di cual tur ta hoben local entre e edad di 13 y 26 aña, y kendenan tur tin un pasion pa Arte y e boluntad pa desaroya nan talentonan personal.

Desde 2010, Art Rules Aruba a trece mas

di 60 artista y maestro internacional for di rond di mundo p'e isla, p'asina nan por duna les di arte den varios disciplina.

Cuminsando cu 6 disciplina 5 aña pasa, desde e tempo ey Art Rules a crece y desaroya pa bira e Masters' Edition pa 2015.

Representantenan di RBC Royal Bank, Hertz Rent a Car, Salamander Retail Group, De Palm Tours, y Marketing Plus NV lo ta entre esnan presente, ademá di otro sponsornan generoso cu tambe ta inclui De Suikertuin, Screaming Eagle Restaurant, White Modern Cuisine, Divi Resorts, The Ritz Carlton, e Ike Cohen foundation, KPMG Dutch Caribbean y Suriname, Zen Designs, Fond21, the Aruba Timeshare Association,

DIGICEL, A di Tikkun O Marriot Res Beach Res Villa's, Aar partnernan y Curoil, ofi Aruba pa p

Art Rules A teni na e a 1 di august Pa inform ekipo, e u mas, bishit com/artru Instagram@



Aruba Wine & Dine, e programa
 Plam di Caribbean Queen, Aruba
 Sport & Stellaris Casino, La Cabana
 Sport & Casino, Paradise Beach
 on Croes, Swing Masterz y nan
 di beca Kiwanis of Palm Beach
 reciendo varios beca di Art Rules
 participacion.

Aruba lo sera cu un show final
 academia mes awe diasabra,
 stus, cuminsando pa 6:30pm.
 nacion tocante e resto di e
 ltimo informenan, noticia y
 a www.artrules.org facebook.
 lesaruba Twitter @artrulesU
 @artrulesflicks.

Dentro di un luna CELEBRACION di 30 aña di Interpaso

OCA tin un historia rico y mundial

MASHA poco organisacion por bisa cu nan a logra pa durante 30 aña consecutivamente a organisa un feria internacional no obstante cu directivanan a bin y bai. E amor y dedicacion a domina y cu awe por bisa cu dentro di un luna Aruba un biaha mas lo t'e sede di su anual feria equino, "Interpaso". Esey a keda anuncia e siman aki durante un conferencia di prensa hunto cu e ehecutivonan di Santa Rosa cu a uni forsa pa beneficio di ambos.

Dianan 28 pa 30 di augustus Aruba lo recibí cientos di bishitante pa presencia dos dia di competencia di cabai y un dia di competencia di jinete y amazona hubenil, organisa pa Organizacion Caballista Arubano (OCA). Tur esaki ta bay hunto cu e feria agricola y ganadero di Santa Rosa na Villa Floralina na Moko. OCA tin un historia rico y mundial, siendo e fundador di e federacion mundial Confepaso, cu ta un iniciativa tuma 26 aña pasa na ciudad di Coro, Venezuela y oficialisa un aña despues na ciudad di Cucuta, Colombia.

Awe Confepaso ta e.o. e organisador di feria mundial di cabai cada pasa un aña, cu e aña aki ta na Cap Cana y den e añanan alternativo ta tene e mundial di jinete y amazona.

Pa "Interpaso-30" e atraccion mas grandi ta e binimento di e cabai "Terremoto III", acompaña pa dos yegua fini renombra

cu ta "Yumalay de Potrero Chico" y "Libertador de la Querencia". Di Colombia ta biniendo un lote di 9 cabai cu avion. Tambe lo tin cabai biniendo for di Corsou, pero e cantidad no ta determina ainda. Corsou ta biniendo cu bapor.

E competencia di jinete y amazona lo bira un espectáculo grandi, ya cu pa prome biaha ta biniendo participantenan di Colombia. Pa ser exacto 23.

Di Corsou tambe ta biniendo 10

Manera tabata e caso di e ultimo añanan tin hopi prensa internacional cu a confirma pa presencia y duna cobertura internacional.

Asina nos por menciona TV Agro, Guia Ecuestre, www.PasoFinoTv.com, www.SusCaballos.com, La Revista del Paso Fino, www.DirectorioEquino.com, Revista Universo Equino y TV Antioquia.

Otro primicia y atraccion ta loke

Interpaso a inicia 3 aña pasa, cu t'e huzgamento di cabrito y carne como un incentivo p'e cria di animalnan. Cada aña e competencia aki a hala mas atencion y ta treciendo un huez di Colombia cu tin conocimiento di e raza di animalnan aki.

E huzgamento aki ta tuma lugar riba diadomingo. Riba e mesun dia tin e feria di Santa Rosa cu masha hopi tent pa mustra y bende tur loke nos propio hendenan ta produci.

E dia aki tambe lo tin un gran cantidad di cushina cu cumindanan crioyo.

E otro dos dianan, esta diabierna y diasabra lo tin un food-court di kita sombre cu platonan hopi varia, cu ta algo cu semper tabata un atraccion.

Pa loke ta entretenimento, manera tur hende ta recorda "Interpaso" ta un atraccion riba su mes. E aña aki e popular banda "Buleria"

lo ta encarga cu e animacion di diabierna, mientras cu diasabra lo tin actuacion di dos imitador: "Yo me Llamo Vicente Fernandez" y e otro "Yo me Llamo Rafael Orozco". P'e muchanan tin tur 3 dia yen di cos pa haci y riba un tereno cu hopi seguridad.

OCA a caba di lansa su website nobo, moderno y atractivo. Por bisa cu e ta cu yen di atraccion y hopi simpatico pa traha cune.



Placa (mal)gasta na casino, por a wordo hinca den deporte

SFLPD no ta paga Winstbelasting, pero ta hinca tur ganashi den deporte

Di Stefano Wernet a splica

MACHINNAN cu Lotto tin aworaki, ta masha moderno y ta wordo maneha pa Canadian Bank Note, kendenan tey for di 1999 y ta sostene Fundacion Lotto cu software y hardware. P'e servicio aki, CBN ta cobra un fee, cu for di 1999 no a cambia, segun Di Stefano Wernet. Aunke despues di refinanciamento, CBN ta hayando como 25% di benta actual, cu ta motibo pa bay renegocia pa Aruba haya un fair share mas grandi. Stichting Fundacion Lotto pa Deporte, no ta paga Winstbelasting, pasobra nan ta haci donacion na deporte. Y asina Lotto tin

competencia eyfo, kendenan ta haci placa pa nan m e s y ta

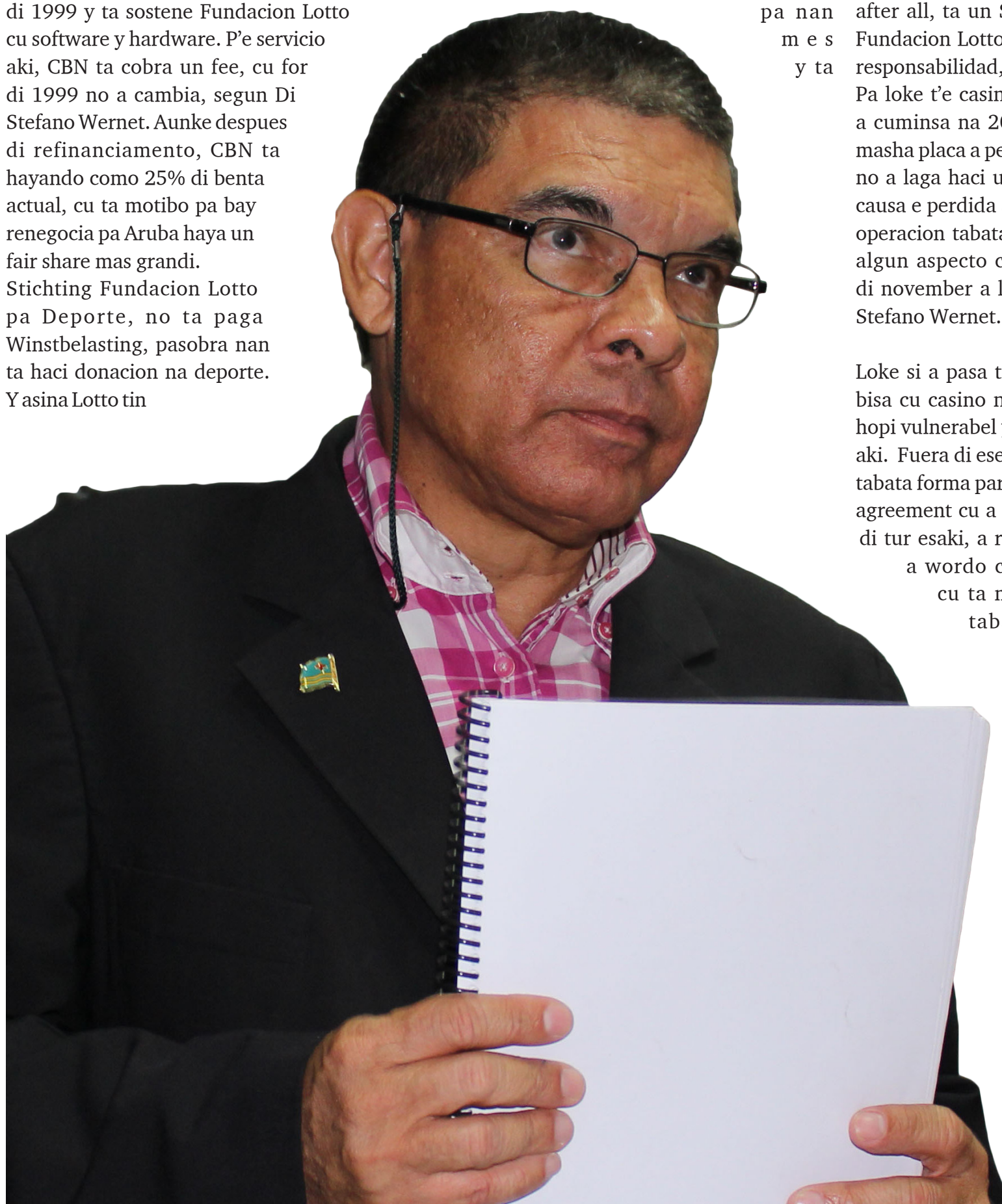
inverti e.o. den Tierra del Sol.

Bolbiendo riba e denuncia cu tin hende kier machin, Wernet a bisa cu si, tin keho cu tin solicitantenan pa haya machin, y no ta haya reaccion, loke sigur ta causa iritacion. No mester sosode manera den pasado, unda tin cierto hendenan so ta maneha e machinnan, y pesey Fundacion Lotto pa Deporte a pidi nan socio, CBN (Aruba) N.V. ta controla e situacion aki.

Pesey a pidi CBN (Aruba) N.V. pa pone nan maneho riba papel, pa tur hende sa e norma, y asina tin un punto di salida. Aworaki no tin un norma, pero segun Di Stefano Wernet, CBN (Aruba) N.V. ta trahando riba e normanan aki. No mester interpreta e hecho aki cu CBN (Aruba) N.V. tin un check blanco, pasobra after all, ta un Stichting tin cu ta Stichting Fundacion Lotto pa Deporte, cu ta carga tur responsabilidad, segun Di Stefano Wernet. Pa loke t'e casino na Aeropuerto, e start up a cuminsa na 2008 y for di un principio ta masha placa a perde. Lotto pa Deporte actual no a laga haci un investigacion pa sa kico a causa e perdida asina grandi, siendo nunca e operacion tabata debidamente. Pero tabatin algun aspecto cu a pone pa na fin di luna di november a laga sera e casino, segun Di Stefano Wernet.

Loke si a pasa ta cu Canadian Bank Note a bisa cu casino no ta su tipo di negoshi y ta hopi vulnerabel y no kier a sigui cu e negoshi aki. Fuera di esey, e casino na Aeropuerto no tabata forma parti tampoco di e management agreement cu a sera cu nan na 2011. Banda di tur esaki, a resulta cu tin slot-machin cu a wordo cumpra 2do of 3era mano, cu ta motibo cu regularidad nan tabata dañá, segun Wernet, Presidente di SFLPD.

Tambe t'asina cu dos di e mashinnan aki tabata poni riba teritorio Mericano (parti Mericano na Aeropuerto) y un persona no por drenta hunga eynan sin mas. Bisando tur esaki, a resulta cu gasto di operacion tabata hopi halto mientras cu e controlnan interno no tabata di e bon ey. Yasina obligatoriamente Lotto a haya su mes den un situacion asina obliga di sera e casino na Aeropuerto.



Renze Postma a sali p'e 2015 Rio de Janeiro ITU World Olympic Qualification Event

DIA 2 di augustus proximo lo tuma lugar na Brazil e asina yama 2015 Rio de Janeiro ITU World Olympic Qualification Event, cu ta un evento di clasificacion pa Weganan Olimpico di Rio 2016 den e deporte di triatlon.

Pa cu esaki nos atleta Renze Postma y su entrenador Nicolaas Robert a sali p'e pais di samba unda cu e atleta Arubano lo busca su clasificacion y puntonan necesario p'e evento deportivo mas grandi na mundo.

E evento lo tuma lugar na Rua Julio de Castilhos unda e evento di triatlon lo wordo organisa durante di e Olimpiada 2016.

E distancia cu lo ser recorri ta uno Olimpico, cual ta 1.5km landa, 40km core bicicleta y 10km core na pia.

Mester bisa cu hunto cu otro 76 participante rond mundo, Renze Postma lo ta buscando su clasificacion.

Entre e participantenan lo tin tambe 13 atleta cu a caba di competi hunto cu e atleta Postma den e Weganan Panamericano Toronto 2015. Den e weganan na Toronto, e atleta Renze Postma a logra un tremendo resultado unda el a sali na di 24 lugar den 36 participante cu un record personal nobo di 1.55:45.

Un danki sigur na Lotto, pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e atleta Renze Postma y su entrenador Nicolaas Robert.



Xpresa bo mes

Pa:H.W.

Banda di AZV, mester bin cu un seguro adicional

SR. REDACTOR mi a lesa un articulo di e irresponsabilidad con AZV ta sigi atende nos hendenan, ora di manda nan pa cuido medico den exterior. Mira e caso di sr. Ronny Gomes, kende gewoon ser manda cu avion na lugar di un air-ambulance.

Mi ta na altura cu AZV ta un ziekte-verzekering y no un verzekering pa ongelukken, pero con ta haci den un caso assina? Ken bo mester pone responsabel?

Mi ta kere cu sr. Ronny Gomes y tur otro particulier, nan mester ta den un posicion pa por sera un seguro particular pa ongelukken esey ta pa AZV por cobra bek e gastonan cu nan ta haci pa cu e persona, mescos cu un accidente di auto nan ta manda cobra e seguro, si tin seguro, esey ta cay bou di responselidad di Gobierno ora nan entrega number di auto, sino Gobierno tin cu scupi. Sr. Redactor ta bon pa haci un estudio riba e ponencia aki y lo ta bon pa pueblo sa su derecho, pero tambe ta bon pa AZV mes.

Cada ensayo ta bira mas y mas interesante:

Tumba, Roadmarch y Calypso hopi popular, ta bay resona den Centro di Bario Brazil

ANOCHI di ensayo a sigui den Centro di Bario Brazil. E hobencita Iyailah Stamper, Reina Infantil Tumberito ta un mucha muher cu tin talento enorme den canto. Especialmente su tumba “Scol ta di fiesta” ta bay haci un cos y pone ambiente for inicio di e show. Muchanan ta den vacacion, pues nan ta bin apoya Iyailah.

Danny Koolman no mester mucho introduccion. E tin hopi experiencia con pa pone e publico den ambiente. Un “bandleader” cu a pasa masha facil riba su tumba. Su fanaticada ta grandi y e ta bin cu un mensahe masha bunita cla y raspa .

Angelo Richarson cu su banda “Hot-Ones” tambe tabata presente un rato cu yen di cancion riba papel. Angelo a laga sa cu su roadmarch ta bay pone e publico tuma un biahe fantástico atraves di diferente epoca di música di año 80 te actualidad. Bon !!

Ta kico e ta bin cu ne anto? Un remix completo?

Cada ensayo ta bira mas y mas interesante. Tumba, Roadmarch y Calypso hopi popular ta bay resona den Centro di Bario Brazil dia 8 di augustus awor.





Muchanan cu limitacion di bista y ciego a bishita Amore Mio Pizzeria Napoletana

E CLIENTENAN chikito di FAVI a ricibi un invitacion sumamente special for di Gianni's Group pa bin siña traha nan mesun pizza autentico Italiano na un di nan restaurantnan cu ta "Amore Mio Pizzeria Napoletana". E muchanan a keda sumamente contento cu e invitacion aki. Mainta tempran cuminsando for di 10or, e muchanan a wordo ricibi cordialmente dor di sra. Marylu Ras (Marketing & Sales Manager), sr. Derek de Nobrega (Marketing & Sales Director) y tambe sr. Alfredo Torres (Restaurant Manager).

Tur hende a ricibi instruccion specifico con pa guia e muchanan cu tin limitacion di bista for di sra. Sary Wernet-Kelly kende t'e terapeuta di revalidacion di FAVI. E muchanan conhuntamente cu e Chef y e guianan a percura p'e muchanan traha nan mesun pizza. E muchanan a haya splicacion tambe con e Italian ice cream (gelato) ta wordo

traha na Gelatissimo. Esaki no tabata tur, tambe e muchanan a presencia e show di e famoso cuminda di Gianni's Ristorante Italiano cual ta e "Spaghetti al Formaggio Parmiggiano ("flaming cheese wheel") y na final tur mucha a ricibi un "Junior Master Pizzaiolo" certificado y a pasa Gelatissimo savoria un dushi gelato.

Durante di e Feria Social cu a caba di pasa, Gianni's Group tabata e sponsor principal di FAVI. Un di e metanan di e Feria Social tabata pa recrutar boluntario hoben y e otro tabata pa companianan conoce di cerca e trabaonan cu fundacionnan ta haci y contribui n'esaki.

Gianni's Group no kier djis sponsor financieramente, pero tambe haci algo directamente cu e clientenan di FAVI. FAVI ta gradici Gianni's Group pa nan entusiasmo pa cu e trabao cu nos organisacion ta eherce, pero mas cu tur pa nan entusiasmo cu nos clientenan.



Aruba bon representa na Hulanda den 4 daagse Nijmegen



DOUANERONAN Arubiano tabata presente un bez mas na Hulanda pa promove nos dushi pais Aruba. Aruba presente n'e di 99 edicion di 4 daagse Nijmegen. Unda 46 mil hende a inscribí y mas o menos 43890 hende a start dia 21 juli. E aña aki 3 Douanero y un pensionado Douanero a participa n'e magno evenemeto aki. Esaki tabata di 19 biaha tras di otro cu sr. Humphrey Richardson a participa n'e evenemeto aki.


Humphrey Richardson t'e persona cu a cuminsa pa Aruba como Douanero pa ta presente na Nijmegen y awe ainda e ta participa como pensionado. Tambe hunto cu sr. Richardson a cana pa prome biaha sr. Oliver Peter Wever y su experiencia tabata uno inolvidabel.

Oliver Wever a bisa: «Si bo train bon scucha di esnan cu pa añas ta cana, lo bo cana e 4 x 50 km cu menos dolor. Pasobra dolor bo ta haya sigur. E no ta facil, bo mente mester ta fuerte pa sigi cana riba e dolornan cu bo tin».

Tambe Marlon Ruiz a cana pa di 11 biaha, hunto tambe pa di 9 biaha a cana Giovanni «Gio» Davelaar. Asina tambe pa 4 dia largo nos Douaneronan y promove nos pais. Bo por sintibo orguyoso ora bo ta cana den mas di 43 mil hend y mas di 1 miyoln hend ta wak bo ta cana via Gradiolen bin aden, anto cu bo bandera grandi den bo man. Nos color di bandera ta unico den tur e banderanan. Pabien na nos Douaneronan un bez mas. Manera Minister Alfonso Boekhoudt a yama nan «Embahador di Aruba», promoviendo e pais aki gratituamente cu orguyo.



The Aruba Regatta 2015
COME SAIL WITH US! AUGUST 14, 15 AND 16
Sail to www.aruba-regatta.com for more information



Mainsponsor Aruba International Regatta:

ARUBA
INTERNATIONAL
REGATTA 2015

STUDIO ADVISORY
Better Performance

www.facebook.com/arubaregatta

Preparando p'e di 7 edicion fabuloso di Aruba International Regatta

DIANAN 14, 15 y 16 di augustus awor, e di 7 edicion di Aruba International Regatta ta tuma lugar na Surfside Beach.

Ta dedica 3 dia na caredanan entre yatenan, beach cats, sunfish, optimist, windsurfing y kitesurfing unda tambe tin 3 anochi cu musica y fiesta pa tur participante y pa deleite di e publico presente.

E aña aki atrobe e overall Copa ta bay p'e ganador den e clase mas competitivo. Hobennan por participa den e clase di Optimist, boto di vela pa principiante. Caredanan di largo distancia ta ser organisa tanto pa windsurfers como pa kites.

E organisacion ta organisa un regatta center na Surfside Beach pa sigura cu e participantenan y publico presente por disfruta di e pustamentonan spectacular riba laman y kant'i laman.

Tin musica y a percura pa tin hopi sombra.

E Aruba International Regatta no ta solamente un evento p'e participantenan, pero tambe t'e lugar perfecto pa bin topa otro entre 14 – 16 di augustus. Esnan cu kier sigui e caredanan, cant'i laman ta cordialmente invita pa bin probecha di esaki den un ambiente ameno y relaha.

Aruba Regatta Foundation a ricibi e Silver Award di Sailors for the Sea – Clean Regatta; e edition 2015 di e regatta ta dedica pa “reduce, re-use y recycle” pa sigui mantene nos regatta limpi y sostenibel.

Tur e caredanan di e evento y competencianan ta tuma lugar cant'i laman na Surfside. Cu e sosten di e sponsornan Studio Advisory, ALBO, Tranquilo Charters, Power Systems, ASD, ADCTRA, Zenitel, SEA-Aruba, ISS, y cu e apoyo di Korps Mariniers a logra e aña aki pa organisa un programa tremendo cu ningun hende mag di hera.

Mayoria di e participantenan ya caba ta cla cu nan preparacion p'e competencianan y tin un cantidad substancial di participante internacional cu a inscribi caba.

Pa mas informacion, bishita nos website www.aruba-regatta.com, facebook of yama (+) 297 565-6887. FB <https://www.facebook.com/arubaregatta>



E Weganan Panamericano Toronto 2015 tabata uno exitoso p'e delegacion di Aruba



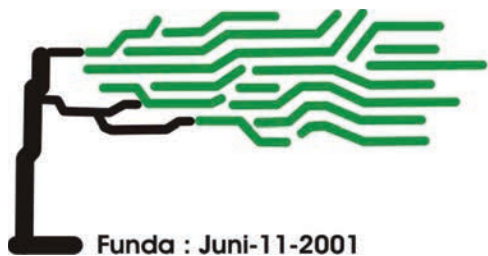
E HECHO cu durante di e Weganan Panamericano 2015, nos delegacion di Aruba a logra resultadonan satisfactorio den mayoria di e deportenan cu nos atletanan a competi na dje, ta un muestra cu tin un adelanto y crecemento enorme den e trabou desplega pa nos entrenador y nan federacionnan deportivo sin lubida e ayudo di parti di COA y su Comisionnan Tecnico, Medico y Desaroyo. Un parti hopi importante t'e cuido medico di nos atletanan, pa cu esaki e personal di CEMEDAR ta haciendo un estupendo trabou.

Cu nos tin hopi trabou pa haci ainda, claro sigur cu si. Tanten no tin medaya Panamericano y Olimpico nos tin cu traha mas duro. Pero e direccion cu nos deportenan ta canando t'esun corecto. E prestacion di nos atletanan den e Weganan Panamericano na Toronto ta ehempel unda nos kier yega. E hecho cu mayoria di nos atletanan a clasifica pa Weganan Panamericano ta un muestra cu e nivel a hisa considerablemente. Si nos compara esaki cu 4 aña pasa n'e Weganan Panamericano 2011, e delegacion tabata uno chikito cu 5 deporte solamente. E aña aki Aruba a bay cu 10 deporte y 25 atleta.

Mester corda cu e nivel di Weganan Panamericano ta super halto specialmente esun di Toronto unda tur pais a manda nan mihor atletanan cu excepcion di algun deporte. Mirando cu otro aña e Weganan Olimpico lo wordo celebra pa prome biaha den historia na Sur America, tur pais lo kier pa nan atletanan briya na Rio de Janeiro, Brasil. Y Toronto tabata un bon oportunidad pa mira con leu cada atleta ta actualmente.

No obstante cu nos atletanan no a logra gana un medaya den Weganan Panamericano na Toronto (cual no tabata e aspiracion real di tanto COA y e deportenan presente) nos prestacion tabata uno sublime unda den 4 disciplina di deporte nos a bataya pa un medaya, pero na final a keda cortico, tres di nan den forma dramático. Nunca antes den un Weganan Panamericano un atleta di Aruba tabata asina serca pa gana un medaya. Cu otro palabra nos por anto riba un nivel mucho mas halto cu normalmente nos ta competi na dje. Na banda di esaki varios di nos atletanan a kibra nan propio record of a establece uno nacional. Pa prome biaha den historia di e deporte local, un atleta ta logra p'e Weganan Olimpico. E atleta di vela, Philippine van Aanholt a logra esaki na Toronto, den un prestacion nunca bisto.

En conexion cu proyecto renobacion di Caya Grandi ta sera caminda di Kruisweg /Caya Betico Croes



Funda : Juni-11-2001

FUNDARTE

Fundacion Arubano di Arte

Email: fundarte.aruba@gmail.com

Nos mundo a para awe mainta
Na momento di ricibi e noticia...
Maria, nos amiga tan stima y aprecia
A bay sosega...

Bida ta yen di:
"Ta un placer di conoce bo"
"Ayo, te despues!"

Nunca nos ta prepara pa locual
Cada dia ta trece cu ne, pero
Nos ta acepta cada momento
Cu Fe den Dios

Increibel ... Un bashi grandi ... Un dolor inmenso ...

Bo a haci un impacto cu bo carisma
Bo fervor
Bo pasion
Bo alegria
Y bo amor pa bo famia, amistad y causanan

Awe bo famia di FUNDARTE ta di luto
Pero nos ta gradecido
Di por tabata tin bo cu nos
Pa hopi aña largo
Y lo keda carga bo memoria
Pa semper
Den nos curason

Danki Maria, pa tur locual bo curason generoso a
comparti cu nos!

Directiva di FUNDARTE/ FITA ta extende su mas
profundo condolencia na su yiunan Flavie y Juan
Manuel, rumannan y nan famia cu fayecimento di nos
Maria stima y ta desea nan hopi forza durante e periodo
dificil aki.

Cu Maria sosega na Paz!
290715

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu awe diasabra 1 di augustus 2015 lo sera e caminda di Kruisweg-Caya Betico Croes pa inicia trabou di mantencion p'e caminda en conexion cu e trabou di "Renobacion di Caya Grandi".

Caminda menciona lo ta sera pa tur trafico for di diasabra pa 6:30'or di atardi te cu diamars 4 di augustus pa 12'or di merdia. Lo indica e seramento cu borch y hekinan di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualquier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda ariba menciona.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Plannan den curazon de hende ta hopi, pero ta plan di SEÑOR ta prevalece"

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di



Rawlin Luigi Silvania

Mihor conoci como: "Speedy"
*03-07-1984 - †25-07-2015

Na number di su:

Enamorada: Barbara Poelmann

Mama: Helena Martinus

Tata: Efrim Silvania

Mama di crianza: Adelina Silvania

Rumannan: Jurvin Silvania y Marjolein

Edfrin Silvania y Nikki

Edelin Silvania

Ghislaine Hernandez

Rumannan di crianza: Lerone Poulina, Adriana y yiu.

Leonela Poulina y yiu

Enrique, Jennifer Poulina y yiu

Welo y welanan: Willemfridus y Aura Martinus

Osbelio y Leonita Antersijn

Efraim Clemencia

Suegra: Danielle van den Heuvel

Suegro: Jan Hein Poelmann

Cuña: Anneloes Poelmann

Tanta y omonan: Lucille Jansen y yiu

Jozef, Cynthia Martinus y yiu

Shendley, Yanire Clemencia y yiu

Sigmund Silvania y yiu

Nichurca Silvania y yiu

Katuska, Chery Benita y yiu

Shamila Martinus y yiu

Sobrino: Jermain Silvania

Su mihor amigonan: Rick, Corwin, Steward y Steve

Coleganan di Aruba Ville

Primo y primanan

Demas famia: Martinus, Ridderstaat, Maduro, Silvania, Noor, Villar, Peguero, Kleine

Demas amigo y conocirnan.

Oportunidad pa condoleer y despedida lo ta na Aurora Funeral Home diasabra 1 di augustus 2015 di 1or pa 4or di atardi.

Acto di cremashon lo tuma lugar dialuna 3 di augustus den seno familiar.

Preferiblemente bini bisti den colornan alegre.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forza".

Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Youssef Fouad Frangie

Mihor conoci como: "Jose"
Propietario di Fruteria Aruba
*08-01-1939 - †26-07-2015

Na number di su:

Distingida esposa: Violeta (Viola) Frangie

Subrino manera yiu: Youssef Frangie y esposa

Fouad Frangie y esposa

Marcha Frangie y famia na Libano

Yamila Frangie y famia na Libano

Manera nieto: Rita y Thaima Frangie

Butrus y Marina Frangie

Rumannan: †Butrus Frangie y famia na Libano

Yamila Frangie y famia na Libano

Maria Frangie y famia na Australia

Nabath Frangie y famia na Libano

Yamil Frangie y famia na Libano

Swa y cuñanan: Eva Bulos de Soazo y esposo Ramon de

Soazo na Sto. Domingo

†Daniel Bulos y sposa Marlene Marugg

Viuda Bulos na Sto. Domingo

†Bienvenida Bulos

Altagracia (Chita) Bulos

†Antonio (Toni) Bulos

Sobrinonan: Johny Habibe

Altagracia y Juan Santiago Bulos de Suazo

Daniel, Carlos, Diana, Diosa, Yamila y Juan

Antonio Bulos

Bernard, Ivan, Omar, Altagracia Roos y Suzy

y Danielo Ching

Armando, Yamila y Natasha

Amigonan di cas

Famia: Frangie, Mansur, Saade, Baroud, Saladin, Khouri, Chemaly

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson 5 di augustus 2015 na misa Pro Catedral San Francisco pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 4 di augustus 2015 di 7'or pa 10'or di anochi.

Corinthiers 13:4-7, 13

De liefde is geduldig
De liefde is vriendelijk
De liefde is niet jaloers
Zij doet niet gewichtig en is niet trots
Zij kwetst niet
Is niet egoïstisch
En voelt zich nooit beledigd
Zij neemt niemand iets kwalijk
Zij is niet blij met onrecht
Maar juist met de waarheid
De liefde beschermt altijd
Heeft altijd vertrouwen
Verwacht het altijd van God
En houdt zich stand
Aan de liefde komt nooit een einde
Er zijn drie dingen die blijven:
Geloof, hoop en liefde
Maar de liefde is het voornaamste.



Suriname 27 januari 1942 Aruba 28 juli 2015

Van ons heengegaan is
Cary Ricardo van Eer

Liefhebbende echtgenoot van Mildred van Eer-van Brederode
Liefdevolle vader en schoonvader van Aissah & Robert-Jan van Eer-Duyvestijn, Ricardo & Tamara van Eer-Timp, Indrah & Michael van Eer-Sedney
Liefste opa van Kimberly, Denise, Caresse & Noor
Geliefde zoon en schoonzoon van Willy & Mathilde † van Eer-Lo-A-Njoe, Hendrik † & Betsie † van Brederode-Durgaram
Lieve broer en schoonbroer van Lothar † & Mildred van Eer, Helen & Bert De Freytas, Nino & Martina van Eer, Henna & Jean † Halley, Marcia & Ton StJago, Jenny & John Stevens, Anje & Dolfi Quilotte
Lief-als-piefoom van Myra, Judith, Clyde, Gina, Danilo, Michael, Tito, Lillian, Sorayda, Siomara, Orgine †, Sharma, Kitty, Sasha, Dino, Shanna, Jean-Pierre, Mijanou, Giovanni, hun geliefde partners, kinderen en kleinkinderen
Lieve neef van zijn neven & nichten
Allerliefste vriend van Joyce, Frank, Eddie, Astrid, Maurits, Marlene, Miriam, Janine, Rita, Giesla, Sabrina, familie Malmberg, Monique, Freya, buurvrouw Hermania, Dr. Samuels, Funari & Unicon.

We zullen je zo verschrikkelijk missen.

Rust zacht.

De mogelijkheid tot condoleren is op **maandag 3 augustus** van **19.00-21.00**, te Aurora Cumana 76 Oranjestad Aruba.
S.V.P geen bezoek aan huis.
In plaats van bloemen graag een donatie aan Stichting Funari.

De crematie zal in besloten kring plaatsvinden.

Ultimo siman pa inscribi pa participa cu bo pelicula den e ASFF’2015

E ARUBA Short Film Festival 2015 lo ta di dia 2 te cu 5 di september y tin e aña aki dos categoria: Categoria Hubentud di 12 pa 18 aña y categoria Adulto di 19 aña bay ariba. Pa tur esnan cu kier entrega nan pelicula, a extende e deadline pa entrega pelicula pa dia 7 di augustus.

Corda cu p’e pelicula participa na ASFF’15 no por a competi den Aruba Short Film Festival 2014, ni den otro festivalnan di pelicula internacional, tampoco e pelicula por a wordo pasa den cinema, of a wordo comparti via FB of Youtube. Unabez cu entrega e pelicula na comision ASFF’15 no por reproducí’e, ni pase di ningun forma na ningun publico, te diadomingo 6 di september 2015. E pelicula mester wordo entrega den duplo (tweevoud) na Wilhelminastraat 27 of Pos Chiquito 78 y por wordo entrega riba usb-stick, dvd of via mail (FTP-formato). Por entrega bo pelicula te cu dia 7 di augustus 2015 pa 6pm, sea personalmente, via mail of via facebook of e website di Aruba Short Film Festival www.arubashortfilmfestival.com.

E premionan lo ta fantastico: Fuera cu lo inscribi e pelliculanen ganador pa participa na diferente short film festival internacional, e.o. n’esun di Cannes na Francia, e ganadornan lo wordo hiba New York pa un siman cu tur gasto paga pa atende cursonan n’e renombra New York Film Academy. Pa mas informacion, bishita nos FB-page of nos website.

Brahma Kumaris cu Charla “E conexión di amor”

Den cuadro di celebración di “Rakshabandhan”

RAKHI t’e símbolo di e laso cu nos ser Supremo. E laso cu ta duna paz y felicidad.....e laso cu ta proteha...e laso cu ta yena e alma cu amor. Un y tur ta cordialmente invita pa bin experiencia un anochi bunita di meditación y lectura titula “E Conexión di Amor” conduci pa sr. Jean for di Guyana. Esaki lo tuma lugar diarazon, 5 di augustus, 7:30pm-9:00pm, na centro di Brahma Kumaris, Sta Cruz 113 (band’i Kenro Jewelers) Pa mas informacion por bel 564 3106. www.brahmakumaris.org



Salmo: 23 “Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada”

St. Fundacion Lotto Pa Deporte (St. FLPD) ta anuncia fayecimento di:



Sr. Valentino Edilio Martinus
mihor conocí como “Juny” (TX-433)

Ruman di nos collega **Sra. Désirée Elena Martinus**
Assistant to the Executive Board.

Nos ta desea **Sra. Désirée Elena Martinus & famia**,
hopi forsa den e dianan difícil aki.
Cu “Juny” sosega na Paz.

Directiva & Personal di St. Fundacion Lotto Pa Deporte Aruba